



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NGOC HUNG
Last Middle First

Current Address: 360 Trần Quý Cáp, Ninh Hòa Phú Khánh

Date of Birth: 05/01/41 Place of Birth: Phú Khánh

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/75 To 06/22/81
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Lâm Thị Bình</u>	_____
<u>Elmhurst NY 11373 2349</u>	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

From: LUO, THE-B/154

Elmhurst, NY, 11373-2349
USA.

To: ORDERLY DEPARTURE OFFICE
131 Soi Tien. Giang
South Sathorn Road
Bangkok 10120
Thailand.

Số 923/CT

GIẤY RA TRẠI

— Căn cứ chỉ thị số: 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ, Thông tư liên bộ Nội Vụ — Quốc phòng số: 07/TT.LB ngày 29-12-1977 về việc xét tha đổi tương là sĩ quan, binh lính và nhân viên ngũ quyền ở các tỉnh phía Nam hiện đang bị TTGDCT do Trại cải tạo A38, Ty công an Phú Khánh quản lý

— Căn cứ quyết định số: 853/MS-S.C. 1981 - Ty công an Phú Khánh

Quyết định tha đổi tương chấp cải tạo ra khỏi trại.

1 — Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

Họ và tên: NGUYỄN NGỌC HÙNG — Bị danh: _____

Họ tên thường gọi: _____

Sinh ngày: 11 tháng 5 năm 1941

Sinh quán: Ninh Hiệp, Ninh Hòa, Phú Khánh

Trú quán: Số 36 Đường Trần Quý Cáp, Hẻm 12, Phú Khánh

Quốc tịch: Việt Nam — Dân tộc: Kinh

Tôn giáo: Phật giáo — Đảng phái: _____

Cấp bậc, chức vụ trước khi bị TTCT: Đầu tá - Trưởng kho liên team

Chức vụ: Trung tâm huấn luyện Lạm rên

Ngày bị bắt hoặc TTCT: 12-6-1975

Nay về cư trú tại: Số 36 Đường Trần Quý Cáp, Hẻm 12, Phú Khánh

2 — Khi về địa phương đương sự phải xuất trình Quyết định này với Ủy ban nhân dân địa phương biết để làm các thủ tục cần thiết: đăng ký hộ khẩu, sắp xếp công việc làm ăn. Bản này đủ nghị và người công dân và phải thi hành lệnh quản chế thời gian 12 tháng.

Phú Khánh, ngày 22 tháng 5 năm 1984

Lưu tại ngân trữ phổ

Họ, tên, chức vụ
người được cấp giấy

BAN GIÁM THỊ
Giám thị trưởng

(Chữ ký)

(Chữ ký)

Nơi in nước ngoài

Danh sách

Lưu tại

SA - 7.3.1.1

GIẤY RA TRẠI

— Căn cứ chỉ thị số: 316/TT ngày 23-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ, Thông tư liên bộ Nội Vụ - Quốc phòng số: 07/TTLB ngày 20-12-1977 về việc xét tha đối tượng bị xử quốc, binh lính và nhân viên nguy quyền ở các tỉnh phía Nam hiện đang bị TỊCH do Trại tá tạo A 30, Tự công an Phú Khánh.

— Căn cứ quyết định số: 857/MS-SL ngày 19-1-1981 - Tự công an Phú Khánh.
Quyết định tha đối tượng chịu cải tạo ra khỏi trại.

1 - Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

Họ và tên: NGUYỄN NGỌC HÙNG — BI danh: _____

Họ tên thường gọi: _____

Sinh ngày 21 tháng 5 năm 1941

Sinh quán: Ninh Hòa, Ninh Hòa, Phú Khánh

Tên quán: Sĩ tử trường Tân quê hương Ninh Hòa, Phú Khánh

Quốc tịch: Việt Nam — Dân tộc: Kinh

Tôn giáo: Phật giáo — Đảng phái: _____

Cấp bậc, chức vụ trước khi bị TỊCH: Phụ tá - Trưởng ban liên lạc

Cấp độ: Trưởng ban liên lạc

Nay bị bắt hoặc TỊCH: 12-6-1975

Nay về cư trú tại: Số 316 Đường Tân quê hương, Huyện Ninh Hòa, Tỉnh Phú Khánh

2 - Khi về địa phương đương sự phải xuất trình Quyết định này với Ủy ban an ninh địa phương biết rõ làm các thủ tục cần thiết: đăng ký hộ khẩu, sắp xếp công việc làm ăn, làm đầy đủ nghĩa vụ người công dân, và phải thi hành lệnh quản chế thời gian 12 tháng.

Phú Khánh, ngày 22 tháng 5 năm 1981

Lưu tại góc trái phải

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

BAN GIÁM THỊ
Sân thị trường

Nguyễn Văn Hùng

Nguyễn Văn Hùng

Đính kèm 3

NHÂN SỰ

Lưu tại

TÒI-CAO PHÁP-VIỆT
TÒA THƯỢNG-THẨM HUẾ
TÒA SƠ-THẨM KHÁNH-HOÀ

TÒA SƠ-THẨM KHÁNH-HOÀ

Việc số 89/IV
Ngày 5-1-1959

BIÊN BẢN THẾ VỤ

KHAI SANG

của NGUYỄN-NGỌC-HÙNG

Năm một ngàn chín trăm năm mươi chín
ngày năm tháng giêng hồi 10 giờ

trước mặt chúng tôi NGUYỄN-TOẠI

chánh-án Tòa sơ-thẩm Khánh-Hoà

ngồi tại văn-phòng

có lục-sự PHU-ÍCH-KIỆM giúp việc

có O. NGUYỄN-TRUYỀN 49 tuổi, nghề-nghiệp buôn bán
thẻ kiểm-tra căn-cước số 10.A.000176 cấp tại Ninh-hoà
ngày 3-8-1955 ngụ tại 204 Trần-quý-Cáp, Ninh-hoà

đồn trình-diện rằng hiện nay y không thể xin sao lục khai sinh
của con y được, vì lý bản chính bị thất lạc và sợ bị tiêu
hủy trong thời-kỳ chiến-tranh.

Miền lập-phí
Nghị-dịnh ngày
17-11-1947

Nên you-cầu bản Tòa bằng vào lời khai các nhân chứng sau đây do y
trịêu dẫn, để lập cho y biên-bản thay thế chứng-thư hộ-tịch nói trên.

Biên đó có đồn trình diện :

- 1) O. NGUYỄN-BÁ-THƯƠNG 49 tuổi, nghề-nghiệp công-chức
thẻ kiểm-tra căn-cước số 10.A.002312 cấp tại Nha-trang
ngày 22.8.1956 ngụ tại 5, Phan-thành-Giản, Nha-trang
- 2) O. NGUYỄN-PHÚ-CƯỜNG 37 tuổi, nghề-nghiệp công-chức
thẻ kiểm-tra căn-cước số 22.A.002417 cấp tại Nha-trang ngày
24.8.1955, ngụ tại 3, Duy-tân, Nha-trang
- 3) O. NGUYỄN-BÁ-KẾ 28 tuổi, nghề-nghiệp công-chức
thẻ kiểm-tra căn-cước số 31.A. 0557 cấp tại Phan-rang
ngày 9.9.1955 ngụ tại 5, Phan-thành-Giản, Nha-trang.

Ba nhân chứng nói trên, sau khi nghe đọc cáo khoản trên đây và điều 337 Hồng-Việt Hình-luật phạt tội ngay chứng về việc họ (từ ba tháng đến 1 năm tù hay phạt bạc từ 30\$ đến 120\$) đã tuyên-thệ và chứng thật có biết rằng :

NGUYỄN-NGOC-HÙNG, /sinh ngày một /tháng Năm/ năm một ngàn chín trăm bốn mươi mốt / (01.5.1941) / tại làng Vinh-phù, /quận Bình-hoà, /Tỉnh Khánh-hoà, /là con ông NGUYỄN-TRUYỀN / và bà LÊ-THỊ-TƠ / hai ông bà này đã chính-thức lấy nhau.

Và duyên cớ mà đương-sự không thể xin sao lục chứng-thư họ-tịch được là vì bản chính đã bị thất lạc và sổ họ bị tiêu hủy trong thời-kỳ chiến-tranh.

Bởi vậy bản Tòa chiếu theo sự-kiện và các điều 47, 48 Hồng-Việt H-Đặt lập môn-bản này để tỏ vì khai sanh cho NGUYỄN-NGOC-HÙNG để tùy-nghĩ tiện dụng, theo như đơn thỉnh-cầu đã nộp tại bản Tòa ngày

Sau khi đọc lại, đương-sự và các nhân chứng đã ký tên dưới đây với chúng tôi và ông Đốc-sự.

Làm tại Nha-trang ngày, tháng, năm như trên.

Độc-sự
PHI-ÍCH-KIEM

Chính-án,
NGUYỄN-TRẠI

Nhân chứng
1/-NGUYỄN-ĐÁ-HƯƠNG
2/-LÊ-ĐU-ÔNG
3/-NGUYỄN-ĐÁ-KẾ

Đương-sự
NGUYỄN-TRUYỀN

Đuyệt toan và trước bạ tại Nha-trang
ngày tháng năm 19

Quyển tờ số
Thư: Miếu thuế
CỔ SỰ
Ký tên và đóng dấu

BAO Y CHÁNH BẢN

Nha-Trang ngày 24/ 7/ 1941



allos 20 MO

BỘ TƯ-PHÁP

Số 1300/HT (1)

HDT/5

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 23 tháng 2 năm 19 65 (1)TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

GIẤY THẾ-VÌ KHAI-SANH CHO

Trần-Thị-LợiNăm một ngàn chín trăm 65 ngày 23 tháng 2 hồi 8 giờ 30Trước mặt chúng tôi là PHAN VAN TƯ Chánh-án Toà Hoà GiảiĐô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ cô Lục-sự
phụ - táBUI QUANG NAM

ĐA TRÌNH DIỆN :

1.— HOANG THI HAI2.— NGUYEN THI HOI3.— DO THI KHAN

Những nhân-chứng nầy đã tuyên-thệ và khai-quả-quyết biết chắc

Trần-Thị-Lợi (mã)sinh ngày 26-12-1946 tại Hà Nội (Bắc-Phần)con của Trần-Văn-Tiêu (c) và Nguyễn-Thị-MệVà duyên cớ mà mẹ thi không có thể xin sao-lục
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thế-vì khai-sanh nầy cho đương-sự để xữ-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phước Việt-Nam, Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy-chứng về việc lậ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 24 tháng 6 năm 1968
CHÁNH-LỤC-SỰ.GIÁ TIỀN : 5000(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.

HÔN - THU BẠC

Người chồng	NGUYỄN-NGỌC-HUNG
Tên họ	
Nghề nghiệp	Quân-nhận
Sinh tại	Ninh-Hòa, Khốnh-Hòa
Sinh ngày	01 tháng 5 năm 1941
Cư trú tại	Số 219 Phên-Chấu-Trình, Dền-Năng
Cha chồng	NGUYỄN-TRUYỀN
Tên họ sống chết phải nói	/
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	✓ vắng mặt
Mẹ chồng	LÊ-THỊ-TỎ
Tên họ sống chết phải nói	/
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	Vắng mặt
Chả hôn bên trai	/
Tên họ	/
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	/
Người vợ	TRẦN-THỊ-LOI, Nội-trợ
Tên họ	/
Vợ (chánh hay vợ thứ)	/
Nghề nghiệp	/
Sinh tại	Hồ-Hội, Bắc-phần
Sinh ngày	26 tháng 12 năm 1946
Cư trú tại	Số 219, Phên-Chấu-Trình, Dền-Năng
Cha vợ	TRẦN-VĂN-TIÊU
Tên họ sống chết phải nói	(chết)
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	/

1 là chưa đề lược
biên án Tòa cái giấy
hôn thú lại

Mẹ vợ	NGUYỄN-THỊ-HOÀI
Tên họ sống chết phải nói	
Mấy tuổi :	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	Văng mặt
Chủ hôn bên gái :	
Tên, họ	/
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	/
Người làm mai	Không
Tên, họ	
Mấy tuổi	/
Nghề nghiệp	/
Cư trú tại	/
Ngày cưới	02 tháng 03 năm 1966
Ngày khai	20 tháng 02 năm 1966
Vợ chồng có khai nhận con tư sanh làm con chính thức không ?	/
Họ tên tuổi ngày sanh, nơi sanh của mỗi con đẻ sanh	
Nhận là con chính thức	/
Nhười chứng thứ nhất	Trần-Thị-Lợi
Tên, họ	
Mấy tuổi	Sinh năm 1924
Nghề nghiệp	Thư-ký
Cư trú tại	Phước-Ninh, ĐĐ-Năng
Người chứng thứ nhì	Trịnh-thị-Eôn
Tên, họ	
Mấy tuổi	Sinh năm 1905
Nghề nghiệp	Buôn-bón
Cư trú tại	Phước-Ninh, ĐĐ-Năng

Lập Tại ĐĐ-Năng, ngày 02 - 03 - 19 66

Mai nhận,

Cha mẹ hai bên,

Ký tên,

PHỤNG TRÍCH-LỤC

Đã đăng ngày 03 tháng 1 năm 1966

TRẦN THỊ LỢI

TRẦN THỊ EÔN

THAM-CHỨNG-MẪU-ĐY-NHÀ-CỘNG-HÒA
NGÀY 8-3-73 CỦA TUYÊN-VIÊN-HỘ-TỊCH

Hộ lại

Chủ hôn

Nhơn chứng

Ký tên

Ký tên

Ký tên

MIỀN LÃNG-THI
VI-TRANG

PHỤNG TRÍCH-LỤC

ngày tháng năm 19

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

NGUYỄN VĂN CHÁO

1994

የሰራተኛው ስም _____

GIẤY KHAI SINH

Số N.S. _____
Quyển số 2/19

[illegible]

Họ và tên	Nguyễn Ngọc Hùng	Nam, nữ	Nữ																						
Sinh ngày tháng, năm	(21.02.1964) hai em út một tháng ba năm một ngày chín trăm sáu mươi bốn																								
Moi sinh	Đà Nẵng, 284 Ông Nguyễn																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>KHAI VỀ CHA MẸ</th><th>CHA</th><th>MẸ</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh)</td><td>Nguyễn Ngọc Hùng 40 tuổi</td><td>Trần Thị Lợi 35 tuổi</td></tr> <tr> <td>Dân tộc</td><td>Khmer</td><td>Khmer</td></tr> <tr> <td>Quốc tịch</td><td>Việt Nam</td><td>Việt Nam</td></tr> <tr> <td>Nghề nghiệp</td><td>Cán sự</td><td>Đào tạo</td></tr> <tr> <td>Nơi ĐKNE thường trú</td><td>ABO Gia Hòa Đã phải khai Trần Thị Lợi 35 tuổi</td><td>Một học phải khai</td></tr> <tr> <td>Họ, tên, tuổi nơi ĐKNE thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai</td><td colspan="3">ABO Gia Hòa, xã Cát, Núi Sơn m: 10 2204 4062 ngày 20.7.1973 Việt Nam</td></tr> </tbody> </table>				KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Ngọc Hùng 40 tuổi	Trần Thị Lợi 35 tuổi	Dân tộc	Khmer	Khmer	Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam	Nghề nghiệp	Cán sự	Đào tạo	Nơi ĐKNE thường trú	ABO Gia Hòa Đã phải khai Trần Thị Lợi 35 tuổi	Một học phải khai	Họ, tên, tuổi nơi ĐKNE thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	ABO Gia Hòa, xã Cát, Núi Sơn m: 10 2204 4062 ngày 20.7.1973 Việt Nam		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ																							
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Ngọc Hùng 40 tuổi	Trần Thị Lợi 35 tuổi																							
Dân tộc	Khmer	Khmer																							
Quốc tịch	Việt Nam	Việt Nam																							
Nghề nghiệp	Cán sự	Đào tạo																							
Nơi ĐKNE thường trú	ABO Gia Hòa Đã phải khai Trần Thị Lợi 35 tuổi	Một học phải khai																							
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNE thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	ABO Gia Hòa, xã Cát, Núi Sơn m: 10 2204 4062 ngày 20.7.1973 Việt Nam																								

Đăng ký ngày _____ tháng _____ năm _____
(Ký, tên đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 15 tháng 6 năm 1981
THƯỜNG L. *Phan Văn* ký tên đóng dấu

10 blun buch.
Plate
H. W.

ỦY BAN NHÂN DÂN
 XÃ, THỊ TRẤN MINH HẠ
 THỊ XÃ, HUYỆN DI LẠC
 THÀNH PHỐ, TỈNH TRUNG BÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu : H12/P3

Số : 1242

Quyển số :

BẢN SAO
 GIẤY KHAI SINH

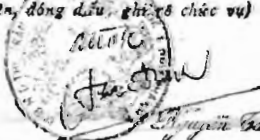
Họ và tên	Nguyễn Ngọc Hà	
Sinh ngày tháng năm	ngày hai mươi tám, tháng sáu, năm một chín sáu tám (28 - 06 - 1968) .	
Nơi sinh	Phủ Nhượng - Bệnh Viện Cơ Lộc .	
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ
Họ tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Ngọc Hùng 01-05-1944	Trần thị Lợi 26-12-1946
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Việt Nam
Nghề nghiệp nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú	Làm công số nhà 360, Trại quốc gia Hải Phòng .	Buôn bán số nhà 360, Trại quốc gia Hải Phòng .
Họ tên, tuổi, nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú Sở giấy C. minh hoặc chứng nhận C. cư của người đăng khai	Trần thị Lợi, thường trú tại số nhà 360, Trại quốc gia Hải Phòng .	

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 9 năm 1988

TM UBND

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



Đăng ký, ngày 05 tháng 11 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

ỦY BAN XÃ HỘI NHÂN
 DÂN
 (Ủy Ban Xã Hội Nhân Dân)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, thị trấn Vĩnh Hòa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P 3

Thị xã, Quận
Thành phố, Tỉnh Bến Thành

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số
Quyển số

Họ và tên	<u>NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG</u>		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	<u>Tháng 6 tháng chín năm một ngàn chín trăm bảy mươi</u>		
Nơi sinh	<u>Canton 45 Quận Quang Diêu</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm sinh	<u>NGUYỄN NGỌC HƯNG</u> <u>44 tuổi</u>	<u>Trần Thị Lợi</u> <u>37 tuổi</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Nông</u>	<u>Nước Trĩ</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Chôn 6 Chi Trần Vĩnh Hòa</u>		
Họ, tên, tuổi nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Trần Thị Lợi</u> <u>Chôn 6 Chi Trần Vĩnh Hòa</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày tháng năm 198
(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Ngày 2 tháng 3 năm 82
THỦ BND TRẦN ký tên đóng dấu
Q. C. P.



mlh
Khai di

ỦY BAN NHÂN DÂN
 XÃ, THỊ TRẤN NINH HÒA
 THỊ XÃ, HUYỆN NINH HÒA
 THÀNH PHỐ, TỈNH PH. THÁI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu : HT/PS

Số 10.142

Quyển số : _____

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Họ và tên	Nguyễn Ngọc Khánh Duyên		Nam, Nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng năm	Ngày hai mươi, tháng một, năm một chín bảy sáu (20 - 01 - 1976) .		
Nơi sinh	Thôn 6 , Thị trấn Ninh Hòa, Huyện Ninh Hòa, Tỉnh Phú Khánh.		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Nguyễn Ngọc Hùng 01-05-1941	Trần Thị Lợi 26-12-1946	
Dân tộc Quốc tịch	Hình Việt Nam	Hình Việt Nam	
Nghề nghiệp nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú	Làm công 360, trấn quý cấp Ninh Hòa.	Buôn bán 300, trấn quý cấp Ninh Hòa.	
Họ tên, tuổi, nơi Đ.K. nhân khẩu thường trú Số giấy C. minh hoặc chứng nhận C. cư của người đứng khai	Trần Thị Lợi, 35 tuổi. Thường trú tại số nhà 300, trấn quý cấp Ninh Hòa.		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 11 tháng 9 năm 198 4

TM UBND

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Nguyễn Văn Bình
 Ủy viên Chính Quyền

Đã ký, ngày 25 tháng 5 năm 198 7

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

X. A. A. A. A. A.

WUTU

(Ký tên, đóng dấu)

Phan Văn Bình

MẪU SỐ HT3, P2

Số _____
Quyển số _____

[illegible]

 *Nguyễn Xuân Trường*

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Ninh Hòa
Thị xã, Quận Sông Hòa
Thành phố, Tỉnh Phước Yên

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự Do Hạnh Phúc

Mẫu số : HT3/P2

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số : _____
Quyển số : _____

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Họ và tên	NGUYỄN HẠNH HÂN		Nam, Nữ <u>Nữ</u>
Sinh ngày, tháng, năm	<u>27.03.1984</u> (thời niên kỷ tháng ba năm một ngàn chín trăm tám mươi bốn)		
Nơi sinh	<u>Thôn 6 thị trấn Ninh Hòa</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	/	NGUYỄN NGỌC HẠNH	
		<u>20 tuổi</u>	
Dân tộc, Quốc tịch		<u>Kinh</u>	
		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	/	<u>Bà mẹ</u>	
Nơi ĐKNK thường trú		<u>Thôn 6 thị trấn Ninh Hòa</u>	
Họ tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Ngọc Anh, 20 tuổi, Thôn 6 thị trấn Ninh Hòa, Chứng minh nhân dân số 270641442</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 27 tháng 1 năm 1986

ngày _____ tháng _____ năm 19 _____

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TM. U.B.N.D. _____ ký tên đóng dấu

PHÓ CHỦ TỊCH



QUESTIONNAIRE FOR EX. POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM:

- 1/ Full name of ex. political prisoner: NGUYỄN NGỌC-HÙNG
- 2/ Date/Place of birth: 01.5.1941, NINH HÒA, KHÁNH HÒA (PHÚ KHÁNH)-VIỆT-NAM.
- 3/ Position/Rank (Before April 75) and Military SN: THIẾU-TÁ, TRƯỞNG KHỐI CHIẾN TRANH CHÍNH TRỊ TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN/LAM-SƠN, SÔ QUÂN: 61/415.546.
- 4/ Month/Date/Year Arrested: 12.6.1975
- 5/ Month/Date/Year out of camp: 22.6.1981 Certificate N^o: 923/GRT
- 6/ Photocopy of your release certificate: Date on: 22.6.1981
- 7/ Present mailing address of ex. political prisoner:
 - TẠI HOA-KỲ: LƯU-THẾ BÌNH 82-44 PETTIT AVE. ELMHURST, N.Y. 11373-USA.
 - TẠI VIỆT NAM: NGUYỄN NGỌC-HÙNG, 360 TRẦN QUÝ CÁP, NINH-HÒA, PHÚ KHÁNH-VIỆT NAM.
- 8/ Current occupation: BÀN PHỞ?

II. LIST FULL NAME, DATA PLACE OF BIRTH OF EX. POLITICAL PRISONER

A. RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX. POLITICAL PRISONER TO BE COMPLETED FOR US COUNTRY:

NAME	Date of Birth	Place of Birth	Sex	Married	Relationship
1. TRẦN THỊ LỢI	: 26.12.1946	HÀ NỘI	: NỮ	: LẬP GIỚI ĐINH	VỢ
2. NGUYỄN NGỌC HẠNH	: 21.3.1967	SAIGON	: nt	: nt	: CON
3. NGUYỄN NGỌC HẠ	: 28.6.1968	: nt	: nt	: ĐỘC THÂN	: nt
4. NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG	: 23.9.1970	: nt	: nt	: nt	: nt
5. NGUYỄN NGỌC KHANH DUYÊN	: 20.01.1976	NINH HÒA, PHÚ KHÁNH	: nt	: nt	: nt
6. NGUYỄN NGỌC DIỄM	: 07.8.1985	: nt	: nt	: nt	: nt
7. NGUYỄN HẠNH HÂN	: 27.3.1984	: nt	: nt	: nt	: CHA NGỎẠI
	: :		: :	: :	

B. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD) OF EX. POLITICAL PRISONER

NAME	Date of Birth	Place of Birth	Living	Address
	: Birth :		: Dead :	
1. NGUYỄN TRUYỀN (CHA)	: 1910	: HUẾ (BÌNH TRỊ THIÊN)	: CHẾT	
2. LÊ THỊ TỬ (MẸ)	: 1915	: NINH HÒA - PHÚ KHÁNH	: SỐNG	: NINH HÒA, PHÚ KHÁNH
3. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT (CHỊ)	: 1937	: nt	: nt	: nt
4. NGUYỄN THỊ MẠI SƯƠNG (EM)	: 1944	: nt	: nt	: NHAT TRANG - PHÚ KHÁNH
5. NGUYỄN THỊ-ĐÌNH (EM)	: 1950	: nt	: nt	: NINH HÒA, PHÚ KHÁNH
	: :		: :	
	: :		: :	
	: :		: :	
	: :		: :	
	: :		: :	

III. RELATIVE OUTSIDE VIETNAM

A. CLOSEST RELATIVE IN THE US

NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
1. LƯU THẾ - BÌNH	EM HỌ	ELMHURST, N.Y 11373 USA.
2. CHÁU DƯƠNG	CÁU HỌ	LONG ISLAND N.Y. 11106 - USA.

B. CLOSEST RELATIVE IN OTHER FOREIGN COUNTRIES

NAME	RELATIONSHIP	ADDRESS
	KHÔNG	CÓ

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION WITH

NO: YES: X (3 LẦN) NO:

THESE APPLICATIONS HAVE REPLY FROM BANGKOK ODP, RELATION TO THE

ODP BANGKOK: YES: NO: ĐẾN NAY CHƯA NHẬN ĐƯỢC THỦ TRƯỞNG LẠI
LOI: YES: NO: CHƯA CÓ NHẬN

V. COMMENTS, REMARKS:

KÍNH XIN CHÍNH PHỦ HOA-KỲ CỨU XÉT CHẤP THUẬN CHO TÔI VÀ GIA-ĐÌNH ĐƯỢC NHẬP CẢNH ĐỊNH CƯ TẠI HOA-KỲ. TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT GIA ĐÌNH TÔI, CON TÔI LÀ NGUYỄN NGỌC-HẠNH ĐANG HỌC LỚP 11 BỊ BẠN TRAI CÙNG LỚP QUYÊN-RŨ NÊN ĐÃ MANG THAI SINH CHÁU TÊN LÀ HÂN. KÍNH XIN QUÝ CƠ QUAN RỘNG LÒNG GIÚP-ĐỖ CHO CHÁU HÂN ĐƯỢC ĐẶC-ÂN CÙNG VỚI GIA ĐÌNH. / SIGNATURE/DATE 03 THÁNG 3, 1988

Corlma

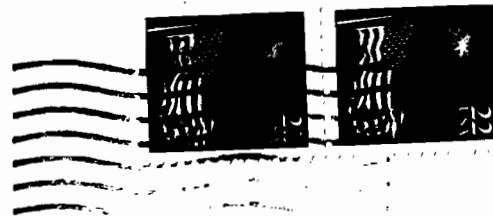
NGUYỄN NGỌC HÙNG

VI. PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE:

- 01 BẢN PHOTOCOPY GIẤY RA TRẠI
- 01 BẢN PHOTOCOPY BIÊN BẢN THỂ VỊ KHAI SINH CỦA NGUYỄN NGỌC HÙNG
- 01 BẢN PHOTOCOPY GIẤY THỂ VỊ KHAI SINH CỦA TRẦN THỊ LỢI
- 01 BẢN PHOTOCOPY HÔN THƯ CỦA VỢ CHỒNG TÔI
- 01 BẢN PHOTOCOPY BẢN SAO GIẤY KHAI SINH CỦA NGUYỄN NGỌC HẠNH
- 01 -nt- CỦA NGUYỄN NGỌC-HÀ
- 01 -nt- CỦA NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG
- 01 -nt- CỦA NGUYỄN NGỌC KHÁNH-DUYỀN
- 01 BẢN SAO GIẤY KHAI SINH CỦA NGUYỄN NGỌC-DIÊM
- 01 -nt- CỦA NGUYỄN HẠNH-HÂN /

From: Lee, The Binh

Elmhurst, NY, 11373-2349



To: Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính Trị Việt-Nam.
Box 5435
Arlington, VA, 22205-0635
USA

MAY 05 1988



NY, 4/29/88

Kính gửi quý hội,

Tôi xin chuyển đơn của anh Hùng gửi quý hội và đồng thời tôi cũng chuyển toàn bộ hồ sơ của anh Hùng nhờ gửi đi Bangkok để xin quý hội xem xét lại có gì cần bổ túc thêm để hồ sơ được chu - toàn và địa chỉ gửi Bangkok có đúng không?

Cần nói thêm tôi và anh Hùng chỉ là chủ nhân, chủ không bà con như trong đơn anh Hùng viết, tuy nhiên có việc gì cần tôi giúp đỡ tôi vẫn rất sẵn lòng.

Trân trọng kính chào quý hội.

Kính



CUU, THE-BIRTA

SƠ LƯỢC LÝ LỊCH

I. PHẦN BẢN THÂN :

- 1 Họ và tên : NGUYỄN NGỌC HÙNG
- 2 Ngày tháng năm sinh : 01-5-1941 Ninh Hòa - Khánh Hòa
(PHÚC HẠNH) VIỆT NAM
- 3 Cấp bậc, chức vụ (trước tháng 4/75) : THIẾU TÁ
TRƯỞNG LÍNH CHIẾN TRẠNG CHÍNH TRỊ, TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN
LÀM SƠN
- SỐ QUÂN = 51/415545
- 4 Ngày đi cải tạo : 12-6-1975
- 5 Ngày thả về : 22-5-1981
Chỉ thị RA TÀI SỞ = 923/GRT
- 6 Địa chỉ hiện tại : NGUYỄN NGỌC HÙNG
360 TRẦN QUỐC CẤP NINH HÒA PHÚC HẠNH VIỆT NAM
- 7 Nghề nghiệp hiện tại : Bán phở

II. NHỮNG NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH XIN CÙNG ĐI THEO

Họ và Tên	Ngày sinh	Nơi sinh	Phái tính	Tình trạng	Liên hệ
1 TRẦN THỊ LỢI	26-12-1945	Hà Nội	Nữ	Có chồng	Vợ
2 NGUYỄN NGỌC HẠNH	21-3-1967	Sài Gòn	nt	nt	Công gái
3 NGUYỄN NGỌC HÀ	28-5-1968	nt	nt	độc thân	Con
4 NGUYỄN NGỌC PHƯƠNG	23-9-1970	nt	nt	nt	Con
5 NGUYỄN NGỌC - KHÁNH DUYÊN	20-1-1976	Ninh Hòa	nt	nt	Con
6 NGUYỄN NGỌC ĐIỂM	7-8-1985	nt	nt	nt	Con
7 NGUYỄN HẠNH HÂN	27-3-1984	nt	nt	nt	Cháu ngoại

III. Lời nguyện

Kính xin quý Hội giúp đỡ tôi và gia đình để thỉnh cấp
cấp độ phần Hoa Kỳ để xét chấp thuận cho tôi cùng gia đình
trở về quê cũ ở lại tại Hoa Kỳ. Kính xin quý Hội xét
đón nơi đầu gối của gia đình tôi là con tôi

NGUYỄN VĂN HẠNH, đang học lớp 11 ở Ban trai cũng lớp
quyết rủ đến mang thai sinh ra cháu Nguyễn Văn Hân
Trường SGP này kính xin quý Hội giúp đỡ tiền
cho mẹ con cháu Hạnh và Hân được đặc ăn uống
và gia đình.
Kính xin quý Hội nhân cho lòng biết ơn của
chúng tôi.

Ninh Hòa ngày 18 tháng 3 năm 1988


NGUYỄN VĂN HÙNG

Ghi chú =

1. Xin đính kèm =

a. Bản Photocopy giấy ra trại

2. Địa chỉ người thân

Em họ = Lưu Thế Bình

Elm Hurst NY - 11373

3. Tôi đã gửi đơn xin tên đến văn phòng SGP/Bangkok
đến 3 lần nhưng tôi chưa được nhận tên tức gì.
U.S.A.

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 5/5/88
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form 'D'
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter